

# NEWSLETTER DE VOLTAIRE

ÉVÉNEMENTS | PROJETS | VIE DE L'ÉCOLE



## LE MOT DU NOUVEAU CHEF D'ÉTABLISSEMENT

Chers parents d'élèves, chers élèves,

Il y a quelques semaines, je suis arrivé à Berlin pour prendre la **direction du Lycée Français de Berlin et de l'Ecole Voltaire**.



J'ai été particulièrement impressionné par le travail accompli par toute l'équipe au quotidien pour faire de cette école un endroit où les élèves viennent avec plaisir, comme en témoignent **leurs sourires du matin**.

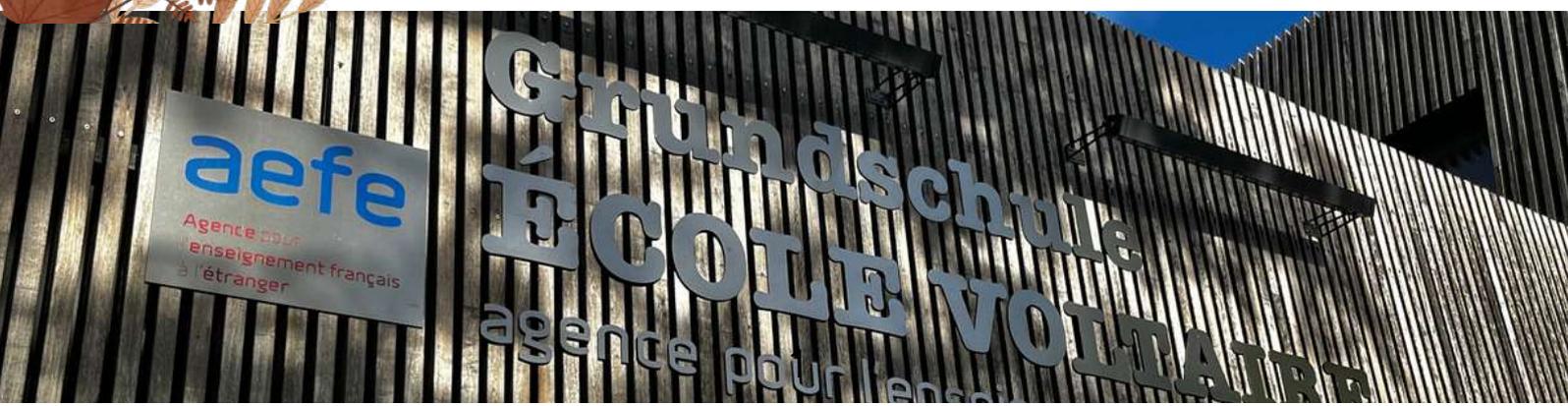
J'ai aussi eu la chance de rencontrer de nombreux parents et les membres de l'APE qui font preuve d'un **investissement très apprécié** pour appuyer les actions et projets de l'école.

Après avoir exercé dans d'autres pays, j'ai eu le plaisir de découvrir à l'Ecole Voltaire **un établissement dynamique et chaleureux** dont vous pourrez constater, une fois encore, la richesse et la variété des projets dans **cette première "Newsletter"**, que ce soit dans les domaines des arts, du sport, des sciences ou de l'environnement, sans parler des très nombreuses sorties organisées par les enseignants et qui permettent à nos élèves de profiter de toute l'offre berlinoise.

Les mois qui viennent verront encore d'autres projets se réaliser, ainsi que, nous l'espérons, la confirmation du projet d'extension de l'Ecole Voltaire.

**Bonnes vacances d'automne à tous.**

**François Cornu, Chef d'établissement**



## QUELQUES NOUVEAUX VISAGES DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE EN CETTE RENTRÉE 2023-2024



**Marie MIQUEL**, enseignante  
des CE2C



**Sandrine JAMET**,  
enseignante remplaçante  
en CM1 A



**Nicolas DOBRA**,  
enseignant d'allemand en  
élémentaire et en maternelle



**Lara ZILBERKWEIT**,  
enseignante d'allemand en  
élémentaire



**Victor FURBA**,  
surveillant cantine et cour



**Simon CLEMENT**,  
surveillant cantine et cour



**Thomas DOCET**,  
surveillant cantine et cour



**Clara SCHWEHM**,  
Service civique allemande  
(Bundesfreiwilligendienst)



**Ludo LE BIHAN**,  
volontaire du service  
civique



**Emeline VALÉE**,  
volontaire du service civique





**LE LUNDI 4  
SEPTEMBRE,  
C'ÉTAIT LA  
RENTRÉE  
SCOLAIRE POUR  
NOS ÉLÈVES !**

## ESCAPE GAME DE RENTRÉE EN CM2



Le premier jour de la rentrée, les élèves ont joué à un escape game en classe, résolvant des énigmes de mathématiques et de logique en groupes de quatre. Le jeu visait à appliquer les compétences acquises en CM1 tout en favorisant la coopération entre les élèves.



## EN SEPTEMBRE, C'EST AUSSI LA RENTRÉE DES PERSONNELS !

Pour commencer l'année "du bon pied", rien de mieux qu'un petit moment de convivialité pour tous les personnels de l'école Voltaire.

C'est aussi l'occasion de faire connaissance avec les nouveaux personnels arrivés cette année.

**Encore une fois, bienvenue à eux !**





## LES PREMIÈRES SEMAINES D'ÉCOLE EN MATERNELLE

Les premières semaines dans les classes de PS, MS et GS sont déjà bien remplies ! Les élèves découvrent des activités autonomes, puis commencent à travailler la reconnaissance des prénoms, des chiffres de 1 à 5, arrivent ensuite les premières sorties...



**CHAQUE SEMAINE, LES ÉLÈVES DE GRANDE SECTION SE RENDENT AU GYMNASSE DE L'ÉCOLE VOLTAIRE POUR PARTICIPER À DES ATELIERS DE LUTTE, DE JUDO OU À DES JEUX D'OPPOSITION.**



**PARCOURS "ÉCHASSES" LORS DE LA SORTIE DES 4 CLASSES DE MATERNELLE À MAGDEBURGERPLATZ**

**ATELIER YOGA POUR LES ÉLÈVES DE MOYENNE SECTION**



## "LA GRANDE LESSIVE" À LA MATERNELLE DE VOLTAIRE : "AVEC OUS SANS EAU"...

Pour la troisième édition de l'opération la Grande Lessive® à Voltaire, c'est dans la Aula de l'école maternelle que les créations des élèves ont été exposées cette année sur le thème "avec ou sans eau".

Les réalisations colorées de nos petits élèves ont ainsi été étendues pour une journée sur un long fil au moyen de pinces à linge, telle une grande lessive ....



**Exposition**  
**"la Grande Lessive"**  
**de l'école**  
**Voltaire**

LE JEUDI 19 OCTOBRE  
2023 À L'ÉCOLE  
MATERNELLE

Thème :  
"Avec ou sans eau ?"



## “L'ÉCOLE DU DEHORS”

Cette année, ce sont plusieurs niveaux qui vont expérimenter l'école du dehors : les CP, les CE1 et les CE2. En octobre les CE1 et CE2 ont pris plusieurs fois le chemin de Tiergarten pour des séances de “classe dehors”. Au programme : construction de cabanes en autonomie, mathématiques, lectures, observation et reconnaissance des arbres, etc.



## “L'ÉCOLE DU DEHORS” DES CP À CHAQUE SAISON

“Jeudi 21 septembre, nos deux classes de CP ont pris le chemin de Tiergarten pour faire leur première "école du dehors". Nous avons pu découvrir le terrain sur lequel nous retournerons régulièrement.

Après avoir trouvé notre "petit coin à nous" dans la forêt et joué un moment dans nos cabanes, nous avons pu faire les ateliers organisés par Magali et Louise : collections d'objets pour construire les nombres et confection d'un alphabet avec les éléments de la nature. Nous avons également dessiné le parc pour observer les couleurs de l'été. **Nous avons adoré cette première journée "école du dehors" !**



" Vendredi 6 octobre, nous sommes retournés à Tiergarten pour observer le changement de saison avec le passage de l'été à l'automne. Nils était avec nous pour nous faire faire des activités comme nous aider à nous déplacer sur une corde suspendue entre deux arbres. Avec Magali et Louise, nous avons étudié les arbres en menant une petite enquête : il fallait observer les feuilles et les fruits des arbres pour les identifier. Les couleurs de l'automne dans les arbres étaient magnifiques. **Nous avons hâte d'y retourner !**"

## ENTRETIEN DU PETIT JARDIN POTAGER DE L'ÉCOLE



Rappelez-vous l'année dernière, les élèves de Voltaire ont travaillé dur pour transformer un petit bout de terrain en potager avec l'aide des parents et de professeurs. Les plantes ont poussé à foison pendant les grandes vacances. Pendant cette première période, les élèves de CE1, encadrés par Marion et Magali, ont donc fait un peu de jardinage pour remettre le potager en forme. Ils ont également savouré les tomates qui avaient mûri tout l'été. **Quel régal!**



## INITIATION AU KARATÉ POUR LES CE2A

Ludo, nouveau volontaire du service civique à l'école Voltaire a initié les élèves de CE2 A au Karaté, dans le grand gymnase du Lycée français. Le Karaté permet de travailler l'intégration au sein d'un groupe et de s'amuser tout en découvrant son corps et son placement dans l'espace.



# LES COULEURS DE L'AUTOMNE, TOUJOURS SOURCES D'INSPIRATION POUR LES ARTS PLASTIQUES

L'automne est toujours une saison qui inspire les enseignants et les élèves.

Avec Christiane, les CE2 ont illustré des **poèmes d'automne** en allemand.

Les élèves de CE1 d'Anne-Claire ont, quant à eux, imaginé et illustré des arbres observés lors de leurs sorties au Tiergarten en octobre.



## RENCONTRE AVEC MAGALI LE HUCHE, AUTRICE ET ILLUSTRATRICE, POUR TOUTES LES CLASSES DE CE2 ET LA CLASSE DE CM2 A



Les CE2 et les CM2A sont allés à l'Institut français fin septembre pour rencontrer Magali Le Huche qui leur a fait découvrir son métier d'illustratrice (elle est auteure et illustratrice notamment des "Paco" et des "Jean-Michel"). Les élèves ont pu lui poser de nombreuses questions, auxquelles elle a pris beaucoup de plaisir à répondre.

Ils ont ensuite fait une visite guidée de l'exposition "Des héros et héroïnes pour grandir" présentant les livres de Magalie Le Huche.



## SORTIE MUSICALE À LA PHILHARMONIE DE BERLIN POUR LES CE1

Lundi 16 octobre, les élèves des trois classes de CE1 sont allés écouter une lecture musicale de l'histoire "le Trésor de Faber" ("Fabers Schatz" de Cornelia Funke), mise en scène par le conférencier Rainer Schlitzer et les musiciens de la Philharmonie de Berlin. L'histoire du petit Faber qui reçoit de son grand-père bien-aimé parti en Amérique, un cadeau d'adieu, inattendu : un tapis censé voler !

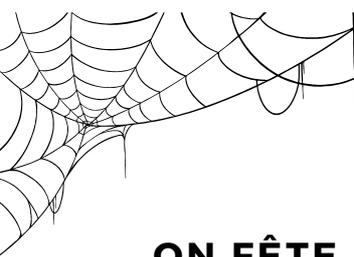


## LA SEMAINE DU GOÛT EN CM2A ET LA DÉCOUVERTE DES SAVEURS DE L'ÎLE DE LA RÉUNION

Les CM2A ont participé à la semaine du goût. Tout au long de la semaine, ils ont découvert quelques spécialités de l'île de la Réunion d'où est originaire leur enseignante, Emilie Fontaine.

Ils ont goûté au "rougail dakatine", à la "daube de chouhou" et aux "bonbons banane".

Le jeudi 19 octobre, chaque élève a apporté une spécialité sucrée ou salée à l'école et en présence de certains parents, ils ont eu la chance de déguster des plats issus de 17 pays. **Un vrai régal et un moment de convivialité partagé!**



**ON FÊTE HALLOWEEN UN PEU EN AVANCE EN CP AVEC MAGALI...**



**ETUDE DES OUVRAGES  
D'ART : CONSTRUCTION  
DE TOURS EN KAPPLA  
AVEC CHRISTINA EN  
CE2B**



**IM SACHKUNDE-UNTERRICHT MIT GISELA**

Am 13. September haben die 6V im Sachkunde-Unterricht (SVT) ihr erstes Lebewesen präpariert. Mit Schere, Pinzette und Lupe ging es den Gladiolen, Eustoma und Löwenmäulchen aus dem Blumenladen an den Kragen. Nun wissen (hoffentlich) alle, wie Blüten aufgebaut sind und welche Funktion die einzelnen Blütenteile in der Natur haben.





## WANDERTAG POUR LES 6ÈMES: VISITE DU "DEUTSCHES TECHNIKMUSEUM"



## LES PRODUCTIONS DES 6V1 EN ARTS PLASTIQUES AVEC MME FACCIOLI



**Autoportraits** : Dessin en proportion,  
technique d'agrandissement du  
dessin et technique de l'aquarelle



Paysages de  
montagnes avec  
la technique de  
l'aquarelle.



## VOICI L'ÉQUIPE DE LA BCD CETTE ANNÉE : EMELINE ET LUDO, AUX CÔTÉS DE CHRISTINE COTTON

L'équipe de la BCD (Christine Cotton, Emeline et Ludo, les nouveaux volontaires du service civique en élémentaire) **accueille les élèves par groupe de niveau pendant la pause méridienne.**

Les élèves qui le souhaitent peuvent venir lire, écouter des histoires et emprunter un ou deux livres pour 15 jours.

La BCD est ouverte :

- Le lundi de 11h45 à 12h30, pour les CM2.
- Le lundi de 12h30 à 13h15, pour les CP.
- Le mardi de 11h45 à 12h30, pour les CM1.
- Le mercredi de 11h45 à 12h30, pour les 6V.
- Le jeudi de 12h30 à 13h15, pour les CE1.
- Le vendredi de 11h45 à 13h15, pour les CE2.

**Ludo et Emeline animent également des ateliers (arts, sport, ludothèque...) pendant la pause méridienne :**

1. Les CM2 en pleine création pendant l'atelier du midi d'arts plastiques : **créer quelque chose avec des pailles, carte blanche !**

2. Les CM1 font leur **autoportrait en super-héros.**

3. **Les créations des élèves de CM2**, couronnes, dessins, carte d'anniversaire, les enfants ont pu exprimer leur créativité !



## “SPENDENLAUF” : LA COURSE DE FONDS DES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE VOLTAIRE AU PROFIT DE L'ASSOCIATION “SOS VILLAGES D'ENFANTS”

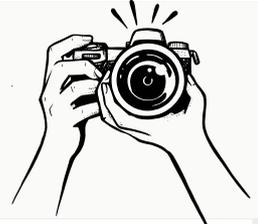


Le 17 octobre, les élèves du CP à la 6ème ont participé à une course caritative organisée par leur professeur de sport, Nils, avec le soutien de tous les enseignants de l'élémentaire.

L'événement a eu lieu sur le stade du Lycée Français. Pour chaque tour parcouru, les élèves ont reçu une promesse de don de la part de leur famille, d'entreprises ou de sponsors qu'ils auront sollicités. Les fonds recueillis seront reversés à l'association "SOS Villages d'Enfants", qui travaille en Allemagne et dans le monde entier pour améliorer les conditions de vie des enfants défavorisés et de leurs familles. La somme exacte collectée sera connue après les vacances d'automne. **Nous sommes très fiers de nos élèves pour leur engagement sportif et solidaire.**



## CONCOURS PHOTOS "BERLIN AUTREMENT" 2023 SUR LE THÈME : LES COULEURS DU SPORT



Depuis 2020, entre octobre et novembre, les élèves de CM1, CM2 et 6ème rivalisent d'imagination pour le concours photo de l'école Voltaire sur le thème "Berlin autrement".

Le succès de cette compétition a fait des émules chez nos voisins européens ! Cette année, le concours photo se déroulera à l'échelle de la ZECO (Zone d'Europe Centrale et Orientale).

Près d'une vingtaine d'établissements scolaires en Allemagne, Hongrie, Suisse, Slovaquie, Pologne, etc. vont participer avec Berlin à ce concours.

Cette année, c'est le thème du sport, en lien avec l'actualité française (les Jeux Olympiques et Paralympiques qui auront lieu à Paris en 2024), qui a été retenu, avec pour objet : "Les couleurs du sport".

Les élèves devront proposer une photo en couleur d'une activité sportive (toutes disciplines acceptées) à Berlin ou dans un environnement rappelant l'ambiance berlinoise.

Le concours est ouvert du lundi 9 octobre au lundi 6 novembre 2023. Les photos des participants seront exposées du 10 au 17 novembre dans la cour de l'école élémentaire, où les élèves, les professeurs et les parents pourront voter pour leur photo préférée.

Les gagnants seront désignés dans différentes catégories : Prix des élèves / Prix des personnels / Prix des parents / Prix coup de cœur.

**Alors, tous à vos appareils, jeunes photographes !**



**LE PHOTOGRAPHE SCOLAIRE EST PASSÉ EN ÉLÉMENTAIRE MI-OCTOBRE POUR FAIRE DES PORTRAITS ET DES PHOTOS DE GROUPES !  
IL VIENDRA À LA MATERNELLE LE 14 NOVEMBRE !**

**CONCOURS PHOTOS "BERLIN AUTREMENT"**

DU 09 OCTOBRE AU 06 NOVEMBRE 2023, pour les CM1, CM2 & 6èmes

Thème : les Couleurs du Sport

Objet du concours : proposer un cliché en couleur ayant pour objet une activité sportive (toutes disciplines sportives sont acceptées), et ayant été réalisé à Berlin, ou dans un environnement qui rappelle l'ambiance berlinoise.

4 gagnants :

- Prix des élèves
- Prix des parents
- Prix des personnels de l'école
- Prix Coup de Cœur

Les photos gagnantes de Voltaire seront soumises à un deuxième vote à l'échelle de la ZECO (Zone Europe Centrale et Orientale). Donc une deuxième chance de gagner !

A gagner : un bon d'achat de 30 ans chez Decathlon et sa photo imprimée en grand format et affichée dans l'école.

Modalités et règlement du concours distribués en classe.

### À GAGNER :

**LES 4 GAGNANTS RECEVRONT CHACUN UN BON CADEAU D'UNE VALEUR DE 30 EUROS CHEZ DECATHLON ET VERRONT LEUR PHOTO IMPRIMÉE ET EXPOSÉE EN GRAND FORMAT DANS LES COULOIRS DE L'ÉCOLE.**

### OÙ DÉPOSER SA PHOTO :

<https://www.ecolevoltaire.de/Concours-photos>

**ATTENTION À BIEN LIRE LE RÉGLEMENT DU CONCOURS POUR LES DÉTAILS DE PARTICIPATION.**



**LES ÉQUIPES DE L'ÉCOLE VOLTAIRE  
VOUS SOUHAITENT DE BELLES  
VACANCES D'AUTOMNE !**

**ÉCOLE VOLTAIRE  
KURFÜRSTENSTRASSE 53 - 10785 BERLIN  
TÉL.: + 49 30 / 411 00 15  
[WWW.ECOLEVOLTAIRE.DE](http://WWW.ECOLEVOLTAIRE.DE) - INSTAGRAM : [ECOLEVOLTAIREBERLIN](https://www.instagram.com/ECOLEVOLTAIREBERLIN)**